

Eclectic Energies

I Tjing

Vertaling uit het Chinees en commentaar door

Ewald Berkers

VOORBEELD - VOORBEELD - VOORBEELD

Eclectic Energies I Tjing - VOORBEELD - 13 pagina's van 147 van de volledige tekst - VOORBEELD
Vertaald vanaf de Chinese ontvangen versies van de Zhouyi (de kerntekst van de I Tjing) en de Daxiang
(de Beelden) door Ewald Berkers. Alle andere tekst (commentaren, introductie teksten, etc.)
geschreven door Ewald Berkers.

Copyright Ewald Berkers, 2008.

Alle rechten gereserveerd. Geen onderdeel van dit boek mag worden gereproduceerd of
geherpubliceerd of doorverkocht op wat voor manier dan ook, zonder de voorafgaande schriftelijke
toestemming van de auteur.

Licentie:

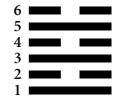
Het is alleen toegestaan afdrukken of digitale kopieën te maken voor persoonlijk gebruik.

Deze versie is gegenereerd op 24 maart 2013.

Dit eBook wordt verkocht als PDF bestand op www.eclecticenergies.com.

Referentie voor het werpen met munten

munten	totaal	lijn	veranderend
0 kop + 3 munt	6	yin --	veranderend
1 kop + 2 munt	7	yang ___	
2 kop + 1 munt	8	yin --	
3 kop + 0 munt	9	yang ___	veranderend



Hexagram schema

Gebruik dit hexagram schema om het hexagram nummer te bepalen van je worpen. De trigrammen in de bovenste rij zijn de bovenste drie lijnen van het hexagram (de laatste drie lijnen die geworpen zijn), de trigrammen aan de linkerkant zijn de onderste drie lijnen (de eerste drie lijnen die geworpen zijn). Het hexagram nummer staat op het kruispunt van de rij van het trigram aan de zijkant en de kolom van het trigram boven.

	1	11	34	5	26	9	14	43
	12	2	16	8	23	20	35	45
	25	24	51	3	27	42	21	17
	6	7	40	29	4	59	64	47
	33	15	62	39	52	53	56	31
	44	46	32	48	18	57	50	28
	13	36	55	63	22	37	30	49
	10	19	54	60	41	61	38	58

Inhoud

Referentie voor het werpen met munten	3
Hexagram schema	3
Inhoud	4
Hexagram lijst	5
Introductie tot dit boek	6
Introductie tot de I Tjing	7
De I Tjing	9
Appendices	138
Vragen	139
Introductie tot de Beelden	141
De Beelden	142

Hexagram lijst

1. Zonsopgang
2. Land
3. Moeilijkheid
4. Onwetendheid
5. Wachten
6. Conflict
7. Het leger
8. Omgang
9. Kleine beperking
10. Stappen
11. Doorheen gaan
12. Belemmering
13. Mensen bij elkaar
14. Nobele aanwezigheid
15. Nederigheid
16. Aarzelen
17. Volgen
18. Verval
19. Benaderen
20. Onderzoeken
21. Bijten en kraken
22. Mooi maken
23. Verwijderen
24. Terugkeren
25. Zonder voorwenden
26. Grote beperking
27. Honger
28. Teveel
29. Afgrond
30. Scheiden
31. Beïnvloed worden
32. Blijvendheid
33. Terugtrekken
34. Veel kracht
35. Vooruitgang
36. Verwondde helderheid
37. Familieleden
38. Vervreemding
39. Ongemak
40. Loslaten
41. Vermindering
42. Voordeel hebben
43. Beslissen
44. Verschaffen
45. Samenkomen
46. Vorderen
47. Ingesloten
48. De waterput
49. Verandering
50. De ketel
51. Schok
52. Stillhouden
53. Geleidelijke ontwikkeling
54. Trouwende jongere zuster
55. Ondoorzichtigheid
56. De reiziger
57. Penetratie
58. Uitwisseling
59. Zich oplossen
60. Begrenzing
61. Innerlijk vertrouwen
62. Te weinig
63. Reeds zover
64. Nog niet zover

Introductie tot dit boek

Dit I Tjing project begon voor mij als een poging een lijst te maken met de betekenissen van de hexagrammen en lijnen. Het scheen dat er nogal wat verschillen zaten tussen de verschillende I Tjing vertalingen die ik gebruikte, en ik vond de betekenissen vaak niet erg duidelijk.

Terwijl ik met de lijst bezig was, vond ik manieren om mijn eigen vertaling van de originele Chinese tekst van de I Tjing te maken. De originele Chinese tekst is in feite een puzzel, waarvoor men diverse benaderingen kan ontwikkelen om "de stukjes aan elkaar te passen". Gebruik makend van website technologie om de benodigde informatie gemakkelijk beschikbaar te hebben (zoals woordenboeken en contextuele informatie), en bouwend op mijn psychologische en spirituele kennis, maakte ik revisie na revisie van mijn tekst.

Dit heeft geresulteerd in een I Tjing vertaling die in diverse opzichten anders is dan andere vertalingen. Het originele Chinees is nogal dubbelzinnig, dus het hangt nogal van de benadering van de vertaler en diens kennis van de onderwerpen van de tekst af hoe de I Tjing vertaling zal zijn. Ik hoop dat mijn psychologische en spirituele kennis, en mijn verder gaan dan te leren van de oplossingen van andere vertalers, om de vertaling zinnig laten zijn, een betrouwbare en bruikbare tekst voortgebracht heeft.

Ewald Berkers, 28 april 2007

Introductie tot de I Tjing

Wat de I Tjing is en het gebruik als orakel.

De I Tjing is een collectie van praktische wijsheid, die van toepassing is op iedere denkbare situatie. Hij is afkomstig uit het oude China, en is de oudste Chinese klassieke tekst. "I Tjing" betekent "Klassieker der Veranderingen" of "Boek der Veranderingen". (Hoewel meestal de spelling "I Ching" of "I Tjing" gebruikt wordt, is de officiële hedendaagse spelling "Yijing".)

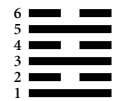
Er zijn 64 verschillende algemene soorten situaties in de I Tjing. Elke wordt aangegeven door een hexagram, wat een symbool is dat bestaat uit 6 lijnen, die ieder heel of gebroken kunnen zijn.

Om advies van de I Tjing te verkrijgen over je huidige situatie, kun je hem raadplegen als een orakel. Om te beslissen welk hexagram gerelateerd is aan die situatie, wordt een "willekeurig" hexagram verkregen door het gooien van munten (of duizendbladstelen, die traditioneel gebruikt werden). Van het "willekeurige" hexagram wordt verwacht dat deze helemaal niet zo willekeurig is, maar in overeenstemming is met de situatie.

Er schijnt geen wetenschappelijke theorie te zijn die verklaart hoe dit kan (hoewel sommige mensen denken dat quantummechanica een mogelijke verklaring verschaft). Hoe dan ook, uit de ervaring blijkt dat het in de praktijk werkt. De psycholoog C.G. Jung, die de I Tjing bestudeerde, noemde dit samenvallen van ogenschijnlijk ongerelateerde gebeurtenissen "synchroniciteit".

Hexagrammen en lijnen

Hexagrammen zijn sets van 6 lijnen, die gebroken __ unnen zijn, of heel _____. De gebroken lijnen zijn "yin", de hele lijnen "yang". Iets is yin als het vrouwelijk is of donker, aards, passief, etc., en yang als het mannelijk is, of licht, hemels, actief, etc.



De 64 Hexagrammen worden aangeduid met hun nummer, dat universeel is. Alle vertalingen en commentaren op de I Tjing gebruiken dezelfde nummers. Ze hebben ook een naam, die verschillend kan zijn.

De I Tjing raadplegen

Traditioneel werd de I Tjing geraadpleegd door het werpen van 50 duizendbladstelen, maar gewoonlijk wordt een set van 3 munten gebruikt. De munten worden 6 keer geworpen, terwijl een vraag in gedachten gehouden wordt. Het is ook mogelijk de I Tjing commentaar te laten geven op je huidige staat, zonder een vraag in gedachten te houden. (Hoe dan ook, de I Tjing zal uiteindelijk alleen op je huidige situatie commentaar geven; de toekomst zal er niet werkelijk door voorspeld worden.)

Het hexagram wordt opgebouwd van onder af aan, dus de eerste lijn is de onderste, de zesde lijn de bovenste.

Om de lijnen te berekenen van de geworpen munten, worden waarden toegekend aan de kop- en muntkanten. Munt heeft een waarde van 2, kop een waarde van 3. De waarden van de 3 munten worden bij elkaar opgeteld om het totaal te verkrijgen dat de lijn bepaald. Er zijn 4 mogelijkheden:

munten	totaal	lijn	veranderend
0 kop + 3 munt	6	yin --	veranderend
1 kop + 2 munt	7	yang ___	
2 kop + 1 munt	8	yin --	
3 kop + 0 munt	9	yang ___	veranderend

Even totalen (6 of 8) vormen een yin lijn, oneven totalen (7 of 9) een yang lijn.

Worpen met alleen munt of alleen kop worden beschouwd als veranderende lijnen. Een veranderende lijn is een lijn die verandert van yin naar yang of andersom. Het hexagram dat gevormd wordt met de veranderende lijn verandert, is het resulterende hexagram.

Je kunt het hexagram nummer opzoeken dat hoort bij de hexagram lijnen in het overzicht op pagina 3. Het schema voor het bepalen van de lijnen die bij je worpen horen is daar ook.

Dit is hoe de consultatie te interpreteren:

Geen veranderende lijnen

Beschouw de hexagramtekst (het "Oordeel") van het hexagram.

1 veranderende lijn

Beschouw de lijntekst van de veranderende lijn.

2 of 3 veranderende lijnen

Beschouw de lijnteksten en ook de hexagramtekst (het "Oordeel") van het resulterende hexagram.

4, 5 of 6 veranderende lijnen

Beschouw de hexagramteksten (de "Oordelen") van de basis en resulterende hexagrammen. (Je zou de lijnteksten ook kunnen bekijken, maar die zullen vaak met elkaar in tegenspraak zijn, en kunnen niet zo duidelijk aan de situatie te relateren zijn.)

Voor hexagram 1 of 2, wanneer alle lijnen veranderen

Beschouw de speciale tekst voor deze situatie.

De I Tjing

1. Zonsopgang



De hexagram tekst

Zonsopgang.
Een fundament voor vooruitgang,
het is heilzaam om vol te houden.

Betekenis: Er is creatieve kracht, inspiratie, of een idee, dat tastbaar wil worden. Het kan zijn dat er op dit moment nog geen pad is voor realisatie ervan. Doorzetten is nodig om het te realiseren.

Lijn 1

Een draak onder water is nutteloos.

Betekenis: Er is potentie, maar de tijd is nog niet rijp. Het idee is nog niet klaar om uitgevoerd te worden.

(De draak is onderwater in zijn vijver, in winterslaap. Hij zal nog niets doen. Dit is zoals de zon die nog niet opgekomen is.)

Lijn 2

Een draak in het veld zien.
Het is goed een rijp iemand te zien.

Betekenis: Er is potentie (een idee of inspiratie) die manifest aan het worden is, tot realisatie aan het komen is. Een vorm van begeleiding zou goed zijn, zoals de hulp van een adviseur of mentor, of informatie van een boek.

(De draak in het veld is zoals de zon die juist opgekomen is.)

Lijn 3

Tot het eind van de dag is de edele levendig, levendig.
Bij zonsondergang is hij alert alsof er gevaar is.
Zonder fout.

Betekenis: Zeer actief zijn de hele dag, en zich onophoudelijk inspannen, waardoor men 's avonds nog tamelijk alert is. Daar is niets mis mee.

1. Zonsopgang

Lijn 4

Er beweegt iets in de diepten.
Zonder fout.

Betekenis: Er is potentie, maar die is op dit moment onbereikbaar. Er is geen blaam.
(Wanneer vissen rondzwemmen in diep water, is enige beweging alles wat je daarvan ziet.)

Lijn 5

Een draak die vliegt in de lucht.
Het is goed een rijp iemand te zien.

Betekenis: Creatieve actie ondernemen en invloed uitoefenen. Een vorm van begeleiding zou goed zijn, zoals de hulp van een adviseur of mentor, of informatie van een boek.
(De draak die in de lucht vliegt is zoals de zon die nu voluit schijnt in de lucht, enige tijd na zonsopkomst.)

Lijn 6

Een draak die hoger gaat.
Er is weerzin.

Betekenis: Verder gaan dan passend is.

Alle lijnen veranderend

Een groep draken zonder koppen zien.
Voorspoed.

Betekenis: Er gebeuren allerlei verwarrende dingen. Dit gaat goed.

2. Land



De hexagram tekst

Land.
Een fundament voor vooruitgang.
Gunstig is het volhouden van een merrie.
De edele heeft een doel om naartoe te gaan.
Eerst is er verwarring,
later wordt er meesterschap verworven.
Het is gunstig dat kameraadschap wordt gewonnen in het zuidwesten,
kameraadschap wordt verloren in het noordoosten.
Kalm volhouden brengt voorspoed.

Betekenis: Er is nieuw potentieel voor je om te ontwikkelen. In eerste instantie zul je de weg niet weten, maar je krijgt greep op de situatie, en je zult deze uiteindelijk beheersen. Ga gewoon kalm te werk. Het is nuttig om partners en bondgenoten te maken, en niet door te gaan met mensen die andere belangen hebben.

(In de oorspronkelijke tijd en plaats van de I Tjing waren de bondgenoten in het zuidwesten, en het territorium dat men wilde veroveren in het noordoosten.)

Lijn 1

Stappend op rijp,
resulteert vast ijs.

Betekenis: De dingen nemen vaste vorm aan bij het doen van deze stap. Men kiest in feite om wel of niet deze richting in te slaan.

(Wanneer men op rijp stapt, wat poederachtig is, zal het gewicht dit in vast ijs doen veranderen. De sporen die achtergelaten worden door op rijp te stappen zijn duidelijk en moeilijk uit te wissen.)

Lijn 2

Recht door een groot en onbekend gebied.
Zonder nadeel.

Betekenis: Door onbekend gebied gaan. Hieraan is geen nadeel verbonden.

Lijn 3

Het verhaal voor zichzelf houden laat volhouden toe.
Iemand rekent erop dat iets onafgemaakts van de koning tot een einde komt.

Betekenis: Men rekent op het afmaken van iets door de ander. Het onafgemaakte veroorzaakt een bepaalde spanning. Om het mogelijk te maken door te gaan, is het beter niet te zeggen wat er op het hart ligt.

2. Land

Lijn 4

Insluiten in een zak.
Zonder fout, zonder verbetering.

Betekenis: Iets wegstoppen, om het voor later te bewaren (bijvoorbeeld iets niet zeggen). Daar is niets mis mee, echter, er is zo ook geen verbetering mogelijk.

Lijn 5

Een geel kledingstuk voor het onderlichaam.
Een bron van voorspoed.

Betekenis: Bescheiden en gewoon zijn. Dit maakt het mogelijk dat de dingen goed gaan. (Zo'n kledingstuk was iets als een kilt of rok, en werd veel gedragen in het oude China. Die van edelen waren geborduurd. Geel werd beschouwd als de kleur van het zand, en dus als gewoon.)

Lijn 6

Draken vechten in het open veld.
Hun bloed is zwart en geel.

Betekenis: Er wordt gevochten. De vechtenden raken hierdoor op de een of andere manier beschadigd. (De draken hebben geel bloed. Wanneer dat opdroogt wordt het zwart. Kennelijk zijn ze dus al enige tijd aan het vechten, want anders zou er geen opgedroogd bloed zijn en ook bloed dat vers uit de wonden komt.)

Alle lijnen veranderend

Het is heilzaam eindeloos vol te houden.

Betekenis: Het is goed vol te blijven houden.